

FENIX/MAJA/MAJA-S/BIARRITZ/SLIDE 85

ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

FR

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DE

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

IT

SPECIFICHE TECNICHE

PL

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

NL

TECHNISCHE SPECIFICATIES

ES

Para conseguir la potencia nominal de esta estufa ha de colocar una cantidad de leña de 1,6 kg de peso (en 2 troncos de 23 cm de longitud) en intervalos de 45 min. 2 troncos se deben colocar perpendiculares a la puerta de carga y ligeramente separados entre sí, para conseguir una correcta combustión.

EN

To achieve the rated output of this cooker, a quantity of wood weighing 1,6 kg (in 2 logs of 23 cm length) must be placed at intervals of 45 minutes. The 2 logs should be placed perpendicular to the loading door and slightly apart to achieve proper combustion.

FR

Pour obtenir la puissance nominale de cette cuisinière, il faut placer une quantité de bois de 1,6 kg (en 2 bûches de 23 cm de long) à des intervalles de 45 minutes. Les deux bûches doivent être placées perpendiculairement à la porte de chargement et légèrement éloignées l'une de l'autre pour obtenir une bonne combustion.

DE

Um die Nennleistung dieses Kochers zu erreichen, muss eine Holzmenge von 1,6 kg (in 2 Stämmen von 23 cm Länge) in Abständen von 45 Minuten nachgelegt werden. Die 2 Holzstücke sollten senkrecht zur Ladetür und mit leichtem Abstand zueinander gelegt werden, um eine gute Verbrennung zu erreichen.

IT

Per ottenere la potenza nominale di questo fornello, è necessario collocare una quantità di legna di 1,6 kg (in 2 tronchi di 23 cm di lunghezza) a intervalli di 45 minuti. I 2 ceppi devono essere posizionati perpendicolarmente alla porta di carico e leggermente distanziati per ottenere una combustione corretta.

PL

Aby osiągnąć moc znamionową tej kuchenki, ilość drewna o wadze 1,6 kg (w 2 kłodach o długości 23 cm) musi być umieszczana w odstępach 45-minutowych. Aby uzyskać prawidłowe spalanie, 2 polana powinny być ułożone prostopadłe do drzwiczek załadunkowych i nieco od siebie oddalone.

PT

Para atingir a potência nominal deste fogão, é necessário colocar uma quantidade de lenha de 1,6 kg (em 2 troncos de 23 cm de comprimento) em intervalos de 45 minutos. Os 2 troncos devem ser colocados perpendicularmente à porta de carregamento e ligeiramente afastados para obter uma combustão adequada.

NL

Om het nominale vermogen van dit fornuis te bereiken, moet een hoeveelheid hout van 1,6 kg (in 2 blokken van 23 cm lang) met tussenpozen van 45 minuten worden geplaatst. De 2 houtblokken moeten loodrecht op de laaddeur en enigszins uit elkaar worden geplaatst voor een goede verbranding.

TIRO DE AIRE PRIMARIO Y SECUNDARIO / PRIMARY AND SECONDARY AIR DRAUGHT / TIRAGE D'AIR PRIMAIRE ET SECONDAIRE / PRIMÄR- UND SEKUNDÄRLUFTZUG / TIRAGGIO DELL'ARIA PRIMARIA E SECONDARIA / CIĄG POWIETRZA PIERWOTNEGO I WTÓRNEGO/ TIRAGEM DE AR PRIMÁRIA E SECUNDÁRIA/ PRIMAIRE EN SECONDAIRE LUCHTTREK

ES

Para el correcto funcionamiento del aparato, los tiros de aire primario y secundario deben estar abiertos durante el encendido. Una vez alcanzado el régimen nominal de funcionamiento, cerrar el tiro primario, y controlar el aparato únicamente mediante el regulador de tiro secundario.

EN

For proper operation of the appliance, the primary and secondary air draughts must be open during lighting. Once the nominal operating regime is reached, close the primary draught and control the appliance solely with the secondary draught regulator.

FR

Pour un bon fonctionnement de l'appareil, les tirages d'air primaire et secondaire doivent être ouverts pendant l'allumage. Une fois le régime nominal atteint, fermez le tirage primaire et contrôlez l'appareil uniquement à l'aide du régulateur de tirage secondaire.

DE

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts müssen die Primär- und Sekundärluftzüge während des Anheizens geöffnet sein. Sobald der Nennbetriebszustand erreicht ist, schließen Sie den Primärluftzug und steuern Sie das Gerät ausschließlich über den Sekundärluftregler.

IT

Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, i tiraggi d'aria primario e secondario devono essere aperti durante l'accensione. Una volta raggiunto il regime nominale di funzionamento, chiudere il tiraggio primario e controllare l'apparecchio esclusivamente tramite il regolatore del tiraggio secondario.

PL

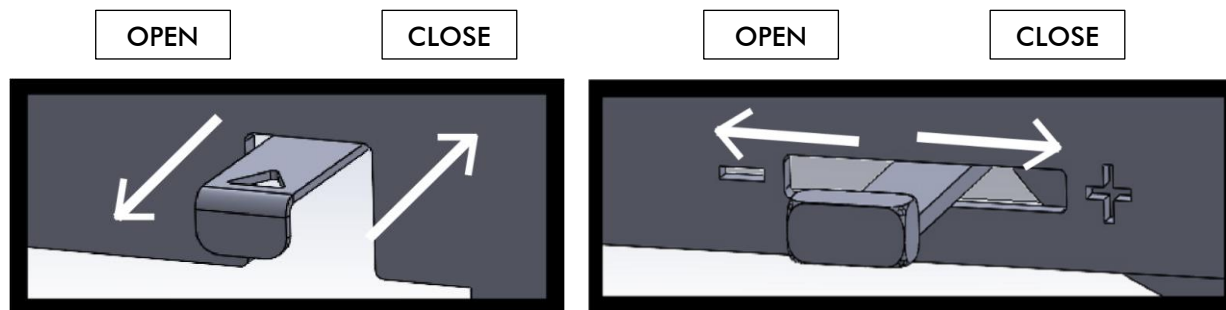
Aby urządzenie działało prawidłowo, podczas rozpalania należy otworzyć ciągi powietrza pierwotnego i wtórnego. Po osiągnięciu znamionowego trybu pracy należy zamknąć ciąg pierwotny i sterować urządzeniem wyłącznie za pomocą regulatora ciągu wtórnego.

PT

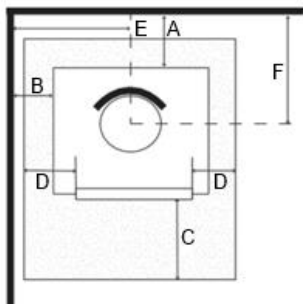
Para o funcionamento adequado do aparelho, as entradas de ar primário e secundário devem estar abertas durante o acendimento. Após atingir o regime nominal de funcionamento, feche a tiragem primária e controle o aparelho apenas com o regulador de tiragem secundária.

NL

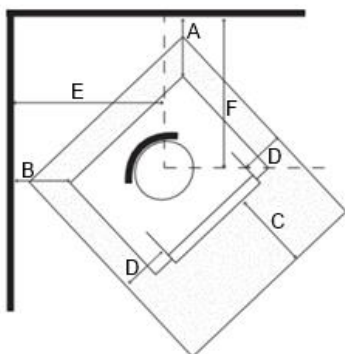
Voor een goede werking van het toestel moeten de primaire en secundaire luchtaanzuigingen tijdens het aansteken open staan. Zodra het nominale bedrijfsregime is bereikt, sluit de primaire luchttek en regel het toestel uitsluitend via de secundaire luchttekregelaar.



DISTANCIAS DE SEGURIDAD / SAFETY DISTANCES / DISTANCES DE SÉCURITÉ / SICHERHEITSABSTÄNDE / DISTANZE DI SICUREZZA / ODLEGŁOŚCI BEZPIECZEŃSTWA / DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA / VEILIGHEIDSAFSTANDEN

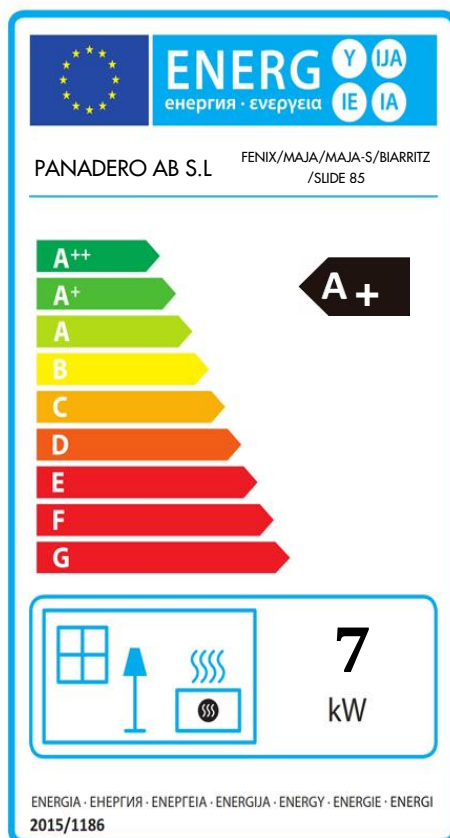


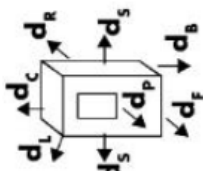
DISTANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS	
A	> 10 cm
B	> 40 cm
C	> 110 cm



DISTANCE TO NON COMBUSTIBLE MATERIALS	
A	> 10 cm
B	> 10 cm
C	> 10 cm
D	> 10 cm
E	> 20 cm
F	> 20 cm

ETIQUETA E NERGÉTICA/ ENERGY LABEL / ÉTIQUETTE ÉNERGIE / ENERGIEETIKETT / ETICHETTA ENERGETICA / ETYKIETA ENERGETYCZNA / ETIQUETA ENERGETICA /ENERGIELABEL



CE EN 16510-1:2022 EN 16510-2-1:2022			Houtkachel / Salamandra a lenha/Piec kominkowy		25		PANADERO® P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5º, 13-15 02007 ALBACETE - SPAIN	
TECHNISCHE GEGEVENS / CARACTERÍSTICA TÉCNICA / DANE TECHNICZNE Nominales warmteafgifte / Potência calorífica nominal / Nominalna moc ciepła Efficiëntie / Rendement / Rendimiento / Eficiencia / Efektywność energetyczna Energie-efficiëntie-index / Índice de eficiência energética / Wskaźnik efektywności energetycznej Energie-efficiëntieklasse / Classificação energética / Klasa efektywności energetycznej			Vrijstaande ruimteverwarmer gestookt op vaste brandstof / Salamandra independente alimentada com combustível sólido / Niezależny piec kominkowy na paliwo stałe.		FENIX/MAJA/MAJA-S/BIARRITZ/ /SLIDE 85			
			Model / Modelo / Model		30-17518/2/T			
			Testrapport / Relatório de ensaio / Test		48415 / 48405/ 48400/ 48910			
			DOP		1015			
			Aangemelde instantie / Organismo notificado / Jednostka lub jednostki notyfikowane		Brandstofsoorten / Tipos de combustível / Rodzaj paliwa			
			NOMINAAL NOMINAL WARTOŚĆ	PARTIAL PARCIAL CZĘŚCI	EENHEDEN UNIDADES JEDNOSTKI	min Afstand tot brandbare materialen / Distância de materiais inflamáveis / Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych		
			7,0	NPD	KW			
			80,70	NPD	%	Lees en volg de instructies / Leia e siga as instruções / Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami		
			107	NPD	-	Gebruik alleen aanbevolen brandstoffen / Use apenas os combustíveis recomendados / Uszywać wyłącznie zalecanych paliw		
			A*	NPD	-	Niet toegestaan voor gedeeld afvoersysteem / Não permitido para sistemas de chaminé partilhada / Zabrania się używania współdzielonych systemów odprowadzania spalin		
CO (13% O2)			1250	NPD	mg/Nm³	Toestel voor intermitterende werking / Aparelho para funcionamento intermitente / Urządzenie do pracy przerywanej		
NOx (13% O2)			160	NPD	mg/Nm³			
OGC (13% O2)			70	NPD	mg/Nm³			
STOF (13% O2) / Pó			30	NPD	mg/Nm³			
Rookgastemperatuur / Temperatura dos fumos / Temperatura spalin			264	NPD	°C			
Minimale trek / Tiro mínimo 7 / Minimalny ciąg kominowy			12	NPD	Pa			
Rookgasmassastroom / Caudal mássico de fumos / Przepływ masowy suchych spalin			5,6	NPD	g/s	SERIE NUMMBER NUMÉRO DE SÉRIE NUMER SERII		
Type apparaat / Tipo de aparelho / Typ aparatu			BE					